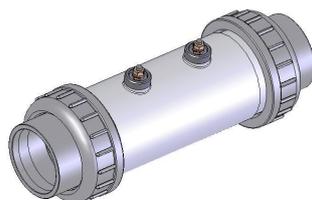


# MANUALE UTENTE

ELETTROLIZZATORE DI SALE / REGOLATORE DI PH



PISCINE FAMILIARI



Rif.: PAPI004041-IT-REV.02/08

# INDICE

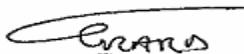
- I. AVVERTENZE DI SICUREZZA
- II. DISTINTA COLLI
- III. INSTALLAZIONE
- IV. AVVIAMENTO
- V. UTILIZZO
- VI. ALLARMI
- VII. STAGIONE INVERNALE
- VIII. GARANZIA
- IX. PROTEZIONE AMBIENTALE

POOL TECHNOLOGIA dichiara che quest'apparecchio è stato studiato nel rispetto delle norme in vigore:

-Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 89/336/CEE e successive modificazioni 92/31/CEE e 93/68/CEE

- Direttiva Bassa Tensione 73/23/CEE e successive modificazioni 93/68/CE

La Direzione



*Allo scopo di migliorare la qualità dei propri prodotti, il costruttore si riserva il diritto di modificare, in qualsiasi momento e senza preavviso, le caratteristiche delle sue realizzazioni.*

## I. AVVERTENZE DI SICUREZZA

**\* LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI**

**\* CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI**



**Nel manuale questo simbolo introduce un AVVERTIMENTO. Vi avvisa del rischio di possibili danni all'apparecchiatura o di gravi lesioni alle persone.**

## **AVVERTIMENTO – RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO**



*Le precauzioni di sicurezza identificate in questo manuale non sono esaustive. Richiamano solo i rischi più comuni riscontrati al momento dell'utilizzo di apparecchiature elettriche in presenza di acqua. Prudenza e buon senso devono accompagnare l'installazione e l'utilizzo di quest'apparecchiatura.*

**Al fine di evitare il rischio di lesioni o incidenti, installare l'apparecchiatura fuori dalla portata dei bambini.**

**Assicurarsi che l'installazione del vano tecnico sia in conformità alle norme in vigore nel paese d'installazione. La rete elettrica che alimenta il quadro di filtrazione deve essere protetta da un sezionatore differenziale dotato di sicurezza di sgancio da 30 mA massimo con distanza di apertura del contatto di almeno 3 mm su tutti i poli. Da non confondere con il sezionatore differenziale di protezione di tutta l'abitazione che è nell'ordine da 300 a 500 mA. In caso di dubbi, contattare un elettricista qualificato per verificare la totalità dell'impianto del vostro vano tecnico. L'installazione di questo apparecchio deve essere realizzata da una persona qualificata e in conformità alle norme elettriche in vigore nel paese d'installazione.**

**I cavi di alimentazione elettrica e della cella devono essere protetti contro qualsiasi danno fortuito. Un cavo danneggiato deve essere immediatamente ed esclusivamente sostituito da un cavo originale. Non tagliare mai o allungare i cavi.**

**E' obbligatorio sezionare l'alimentazione elettrica prima di qualsiasi intervento tecnico sull'apparecchio. Non alterare l'apparecchio. Qualsiasi alterazione può danneggiare l'apparecchio o essere pericolosa per le persone. Solo il personale qualificato può intervenire sull'apparecchio in caso di guasto o per assicurarne la manutenzione.**

**Questo apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente per piscine familiari.**

**IL MANCATO RISPETTO DI QUESTE ISTRUZIONI PUO' CAUSARE DANNI ALL'APPARECHIO O LESIONI GRAVI ALLE PERSONE**

## II. DISTINTA COLLI

Prima di iniziare l'installazione, verificare il contenuto dell'imballo :

- ✓ 1 Manuale utente
- ✓ 1 Quadro elettronico con 1 cavo di alimentazione cella
- ✓ 1 Cella di elettrolisi con 2 dadi, 2 fascette, 2 riduttori 63/50
- ✓ 1 Sensore mancanza acqua/sale/tempeatura
- ✓ 1 porta-accessori dotato di un kit terra idraulico e di 1 tappo 1/2"
- ✓ 1 Sonda pH
- ✓ 1 soluzione tampone pH 7 e 1 soluzione pH 10
- ✓ 1 kit di analisi sale e durezza dell'acqua
- ✓ 1 tubo di ricambio (pompa peristaltica)
- ✓ 1 Kit comprende :
  - 5 m di tubo semirigido
  - 1 filtro d'aspirazione
  - 1 raccordo d'iniezione diametro 1/2"
  - 1 rotolo di teflon
  - 1 kit di fissaggio (tasselli, viti e rondelle isolanti)

**Per il modello 300 in dotazione anche :**

- ✓ 1 Quadro elettronico secondaria con 1 cavo di asservimento alla scatola principale
- ✓ 1 Cella di elettrolisi con 2 dadi, 2 fascette, 2 riduttori 63/50 e un cavo di alimentazione.

## III. INSTALLAZIONE

**Il presente manuale riguarda i seguenti modelli in versione pompa peristaltica o elettromagnetica :**

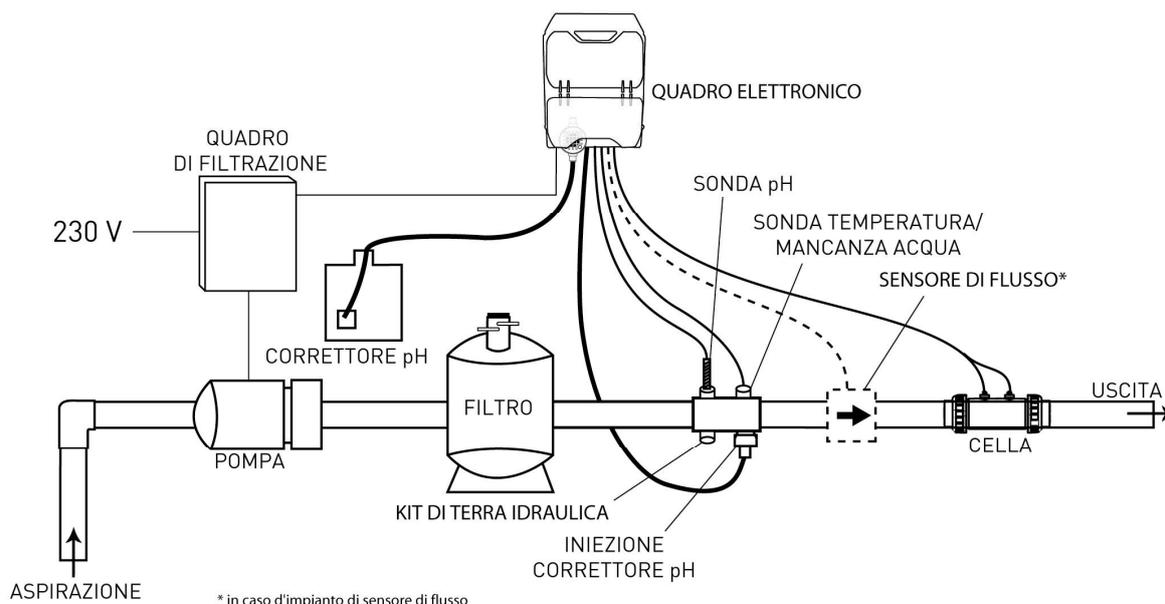
- **Modello 35 per piscine fino a 35 m<sup>3</sup>**
- **Modello 55 per piscine fino a 55 m<sup>3</sup>**
- **Modello 95 per piscine fino a 95 m<sup>3</sup>**
- **Modello 160 per piscine fino a 160 m<sup>3</sup>**
- **Modello 300 per piscine fino a 300 m<sup>3</sup> (solo versione pompa elettromagnetica)**

## A – INTRODUZIONE



Prima di procedere all'installazione dell'apparecchio, è obbligatorio verificare ed eventualmente correggere i seguenti punti :

- ✓ Verificare che tutte le apparecchiature idrauliche siano in buono stato di funzionamento e correttamente dimensionate. Verificare in particolare la portata della pompa di filtraggio, la capacità del filtro e il diametro delle condotte.
- ✓ La pressione massima dell'acqua nella cella non deve superare i 3 bar.
- ✓ La capacità di trattamento dell'apparecchio deve essere adattata al volume di acqua da trattare e al clima del luogo d'installazione. In caso di clima caldo o in caso di utilizzo di acqua di trivellazione, un apparecchio studiato per trattare un volume di 100 m<sup>3</sup> in clima temperato dovrà essere limitato a una piscina familiare di 80 m<sup>3</sup>.
- ✓ Il locale tecnico deve essere asciutto e correttamente arieggiato, protetto dalla pioggia, da spruzzi e schizzi d'acqua e dai raggi UV. Prevedere un'ubicazione per la tanica del prodotto correttore di pH sufficientemente lontana da eventuali apparecchi elettrici o da altri prodotti chimici.  
L'inosservanza di questa precauzione porta ad un'ossidazione anomala dei componenti metallici che possono portare al completo malfunzionamento dell'apparecchio.
- ✓ Il montaggio del quadro elettronico e della cella di elettrolisi deve essere effettuato in stretta osservanza al seguente schema d'installazione.



\* in caso d'impianto di sensore di flusso

## **B - ISTRUZIONI**

### 1 – Quadro elettronico

- ✓ Selezionare un'ubicazione facilmente accessibile, vicino al quadro elettrico della filtrazione. Installare il quadro elettronico in verticale e sufficientemente lontano dalla piscina al fine di rispettare le distanze regolamentari applicabili in ogni paese. Utilizzare il kit di fissaggio in dotazione. Non coprirlo e lasciare che l'aria circoli tra la parte posteriore del quadro e il muro.



Qualsiasi contatto tra il quadro elettronico e l'acqua della vasca può portare a pericolo di folgorazione.

- ✓ Collegare il quadro elettronico in modo permanente al quadro elettrico di filtrazione asserendolo al contattore della pompa. **Non utilizzare prolunghe. Non collegare l'apparecchio ad una presa elettrica.** Sganciare preliminarmente l'interruttore differenziale. Verificare che il quadro elettronico si spenga quando la pompa di filtraggio si ferma.

### 2 – Porta accessori

- ✓ Installare il porta accessori dopo eventuali altri apparecchi di trattamento, di pulizia o di riscaldamento, a metà di una condotta orizzontale di una lunghezza minima di 40 cm. La freccia indica la direzione dell'acqua e deve essere visibile dall'alto. In caso di condotta di Ø 50 mm, incollare un riduttore 63/50 mm lato aspirazione. Il collegamento tra il porta accessori e la cella di elettrolisi può restare con Ø 63 mm.

### 3 – Cella di elettrolisi

- ✓ Installare la cella di elettrolisi dopo il porta accessori orientandola nel modo più comodo. Incollare se necessario una riduzione Ø 63/50 mm lato mandata.



Attendere che tutti gli incollaggi si siano asciugati perfettamente prima di mettere le condotte in pressione.

- ✓ Montare con un pò di grasso al silicone le guarnizioni di tenuta della cella di elettrolisi. Stringere i dadi a mano.
- ✓ Collegare il cavo che unisce il quadro elettronico alla cella. Successivamente posizionare i terminali, le rondelle a molla e poi i dadi. I terminali possono essere montati indifferentemente sui morsetti. Bloccare il dado superiore delicatamente in modo da evitare di creare una fuga irreversibile a livello dei collegamenti.

### 4 - Accessori

#### a) Sensore mancanza acqua/sale/temperatura

- ✓ Montare e stringere a mano il sensore di mancanza acqua/sale/temperatura. Non è necessario alcun teflon.

b) Sonda pH

- ✓ Rimuovere la protezione in gomma e montare la sonda sul porta accessori con del Teflon. Fare attenzione che non sia in battuta nella condotta.
- ✓ Collegare il cavo della sonda pH (presa BNC) alla base del quadro elettronico. Allontanarlo da qualsiasi cavo elettrico per evitare disturbi elettromagnetici che possono falsare le misure.

c) Raccordo d'iniezione

- ✓ Montare sul porta accessori il raccordo d'iniezione ½ '' con del Teflon .

d) Pompa pH

- ✓ Collegare il filtro d'aspirazione alla pompa pH con una parte del tubo fornito. Rispettare il senso delle frecce sulla calotta della pompa pH.
- ✓ Collegare l'uscita della pompa pH al raccordo d'iniezione con il resto del tubo in dotazione.

e) Kit terra idraulica



L'elettrodo del kit terra idraulica permette di scaricare a terra l'elettricità statica dell'acqua della piscina, qualunque sia la sua origine. In effetti, in certe situazioni, l'elettricità statica può favorire la comparsa di fenomeni di ossidazione sulle parti metalliche in contatto con l'acqua della piscina.

- ✓ Montare l'elettrodo di terra idraulica sul porta accessori serrando a mano. Non è necessario alcun teflon.
- ✓ Collegare l'elettrodo a un picchetto di massa (non fornito) rispettando le specifiche delle norme d'installazione proprie a ogni paese al momento dell'installazione.
- ✓ Bloccare il dado superiore dell'elettrodo tenendo fisso il dado inferiore con una chiave per evitare di creare una fuga irreversibile a livello dei collegamenti.

## IV. AVVIAMENTO

### A – INTRODUZIONE



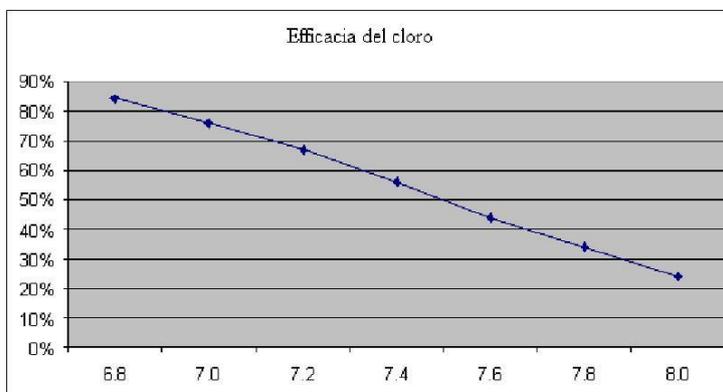
All'installazione iniziale dell'apparecchio o all'inizio di ogni nuova stagione, è d'obbligo verificare e correggere i 7 punti seguenti :

- ✓ La temperatura dell'acqua deve essere superiore a 15 °C.
- ✓ L'acqua della piscina deve essere limpida, senza alghe né sedimenti.
- ✓ L'acqua deve essere correttamente equilibrata (TAC, TH) :
  - Il TAC, Titolo Alcalimetrico Completo, indica il tasso di bicarbonato dissolto nell'acqua.
  - Il TH, Titolo Idrotimetrico, indica la durezza dell'acqua cioè il tenore di sali di calcio o di magnesio dissolto nell'acqua.

- ✓ Il pH dell'acqua deve essere stabile tra 7,0 e 7,2.



**ATTENZIONE** : Qualunque sia il sistema di trattamento chimico, l'efficacia del cloro diminuisce molto rapidamente con l'aumento del pH e le incrostazioni si depositano tanto più velocemente tanto più il pH è elevato o instabile.



*Fonte : Ministro della Sanità francese*

- ✓ Il filtro e prefiltra devono essere puliti e utilizzati secondo le specifiche del costruttore.
- ✓ Il tasso di stabilizzante deve essere inferiore a 50 ppm. Lo stabilizzante o acido isocianurico ha la funzione di proteggere il cloro dagli effetti degli UV. Un tasso troppo importante ha come conseguenza di bloccare l'effetto disinfettante del cloro prodotto dall'apparecchio. Abbassare il tasso di stabilizzante della vostra piscina seguendo le raccomandazioni del vostro tecnico.
- ✓ Il tasso di cloro libero nella vasca deve essere superiore o uguale a 1 ppm.



Non utilizzare stabilizzanti nel caso di impianto con sonda cloro.



Prima di utilizzare qualsiasi prodotto sigillante per vasche, rimuovere la sonda pH dal porta accessori.



**ATTENZIONE** : La durata di vita della cella è strettamente legata al rispetto delle precedenti regole, soprattutto per quanto riguarda la temperatura dell'acqua  $> 15^{\circ}\text{C}$ , pH stabile attorno a 7,0/7,2, un TAC, un TH e un tasso di stabilizzante corretti.



Utilizzare preferibilmente acqua proveniente dalla rete di alimentazione civile. Evitare origini naturali (pioggia, scorrimento superficiale, specchi d'acqua, trivellazione). In caso di utilizzo d'acqua di origine naturale, innanzitutto far analizzare l'acqua, assicurarsi della sua conformità alle norme di potabilità ed effettuare un trattamento adeguato se necessario.

## B - ISTRUZIONI

### 1 – Elettrolisi del sale

- ✓ Prima della messa in funzione, effettuare un trattamento choc dell'acqua della piscina con un prodotto senza stabilizzante.
- ✓ Distribuire nella piscina la quantità di sale necessario per raggiungere un tasso di 5 kg/m<sup>3</sup>. Il sale utilizzato deve essere di qualità standard, in pastiglie o in grani, per esempio quello previsto per gli addolcitori d'acqua. Non è indispensabile utilizzare sale stabilizzato.

VOLUME (m <sup>3</sup> )	35	55	95	160	300
SALE (Kg)	175	275	475	800	1500



**ATTENZIONE** : Il tempo teorico affinché il volume d'acqua della piscina circoli attraverso il filtro rappresenta un parametro essenziale per la qualità dell'acqua. Verificare che non sia superiore a 6 ore (per calcolarlo dividere il volume della piscina per la portata della pompa di filtraggio).

- ✓ Regolare la filtrazione su "MANUALE".
- ✓ Dopodiché mettere l'apparecchio in attesa fino al completo scioglimento del sale (da qualche ora a 24 ore) premendo il tasto C per 3 secondi.
- ✓ Dopo lo scioglimento completo del sale, riavviare l'apparecchio premendo il tasto C per 3 secondi : lo schermo si accende.
- ✓ Alla prima messa in funzione dell'apparecchio, verrà proposta la selezione della lingua. Selezionare la lingua desiderata con l'aiuto dei tasti **↶** **↷** e premere Ok per confermare. In seguito, leggere e rispettare i messaggi di accesso che appaiono sullo schermo al momento del riavvio dell'apparecchio.
- ✓ Verificare il tasso salino con l'aiuto dello stick sale in dotazione. Regolare il tasso salino visualizzato come descritto al paragrafo V.B.3.
- ✓ Misurare il tasso di cloro libero nella piscina con l'aiuto del kit di analisi abituale. Il cloro libero deve essere superiore a 1.5 ppm.  
**Se il cloro libero è inferiore a 1.5 ppm**, impostare l'apparecchio sulla posizione 100% e lasciarlo funzionare in continuo. Dopo un certo tempo di funzionamento, verificare di nuovo il tasso di cloro libero nella piscina con l'aiuto del kit di analisi. Se è ancora inferiore a 1.5 ppm, prolungare il tempo di filtrazione su MANUALE fino a ottenere una concentrazione sufficiente (da qualche ora a qualche giorno).
- ✓ Non appena il cloro libero supera gli 1.5 ppm, impostare la filtrazione su « AUTO ».
- ✓ Misurare la durezza dell'acqua (TH) con l'aiuto dello stick durezza in dotazione.

- ✓ Determinare il tempo ottimale d'inversione di polarità (TI) della cella secondo la seguente tabella:

TH (ppm)*	0	50	120	200	400	1000
TI (ore)	24	18	12	6	3	-

\* per un valore di TH in °f, dividere per 10

Importante:

Per un TH superiore a 400 ppm, sarà necessario trattare l'acqua della piscina. Utilizzare per questo TH meno.

- ✓ Il valore del tempo di inversione del vostro apparecchio è impostato per default su 6 ore. Se constatate che il TH rilevato non corrisponde a questo intervallo, contattate il vostro tecnico per l'impostazione del tempo d'inversione. Un tempo di inversione adattato alla durezza dell'acqua permette di allungare la vita della cella di elettrolisi e di ottimizzare le prestazioni del vostro apparecchio.
- ✓ Regolare in seguito il tempo di filtrazione seguendo la tabella che segue. Al momento del puntuale aumento di inquinamento, filtrare 24 h / 24 h.

Temperatura (°C)	Tempo (ore)	Temperatura (°C)	Tempo (ore)
16	8	26	13
18	9	28	16
20	10	30	19
22	11	Superiore	24/24
24	12		

- ✓ Regolare la % di produzione in modo da mantenere il tasso di cloro libero nella piscina tra 1 e 1.5 ppm. Saranno necessari diversi test per determinare il valore più adatto alla vostra situazione. Per una piscina di 50 m<sup>3</sup> trattata con un modello 95, è possibile regolare su 50 % a una prima approssimazione.

## 2 – Regolazione del pH

Avviare la pompa pH come descritto al paragrafo V.B.3.

La sonda pH, essendo calibrata in fabbrica, non deve essere calibrata alla prima messa in funzione dell'apparecchio. In seguito, la calibrazione della sonda pH si effettuerà ogni anno, all'inizio della stagione di balneazione. Fare riferimento al paragrafo V.B.5.

Per ottimizzare il funzionamento del vostro apparecchio, vi consigliamo di assegnare dei parametri al volume della piscina. Contattate il vostro tecnico.

Il vostro apparecchio è ora messo in funzione. Non esitate ad attivare la garanzia on line al sito <http://www.pool-technologie.fr/>.

Potrete così ricevere tutte le informazioni che potrebbero interessarvi.

# V. UTILIZZO



Non utilizzare mai acido cloridrico. Utilizzare esclusivamente un prodotto correttore di pH (acido o basico) consigliato dal vostro tecnico. L'utilizzo di altri prodotti chimici può causare danni irreversibili all'apparecchio.



In caso di aggiunta di prodotto correttore di pH direttamente nella vasca (valore lontano dal valore prefissato), è obbligatorio distribuirlo regolarmente attorno alla mandata.



Nel caso di installazione con opzione cloro, l'opzione cloro si mette in sicurezza al rilevamento di un pH < 6,0. Si riattiva automaticamente non appena il pH risale a un valore > 6.



E' **OBBLIGATORIO** verificare ogni settimana il tasso di cloro e il pH dell'acqua con l'aiuto del kit di analisi abituale. Un tasso di cloro eccessivo e/o un pH basso favoriscono la comparsa di fenomeni di ossidazione sull'insieme dei componenti in metallo che può portare anche a danni irreversibili al rivestimento della piscina, ai perni e alette delle coperture automatiche, coperture telescopiche, scambiatori termici. In caso di copertura della piscina (copertura, riparo) , arieggiare regolarmente la piscina per evitare l'accumulo di gas disciolti che potrebbero influenzare la misura delle sonde pH o cloro. Il costruttore non sarà responsabile del mancato rispetto delle precauzioni di utilizzo.

## A – FUNZIONI BASE

### 1 – Avviamento/Arresto

Per interrompere o riavviare una funzione :

- ✓ Premere il tasto C per 3 secondi.

Il vostro apparecchio permette di effettuare diverse operazioni dettagliate di seguito. Il tasto C vi permette anche d'interrompere l'operazione in corso e di ritornare al menu principale.

### 2 – Parametri visualizzati

Lo schermo principale visualizza la percentuale di produzione e il pH della piscina

Schermo principale	PROD. <sup>ON</sup>	50 %
	pH <sup>ON</sup>	7.0

- ✓ Con i tasti  , regolare la percentuale di produzione di cloro in modo da mantenere il tasso di cloro libero nella piscina tra 1 e 1.5 ppm.

- ✓ Premere  o  oppure sui tasti d'accesso diretto per fare scorrere i parametri seguenti :



#### TEMPERATURA ACQUA

Indica la temperatura dell'acqua della piscina.



#### TEMPO DI FILTRAZIONE

Indica il tempo di filtrazione consigliato per ottenere un trattamento ottimale. Rispettare le indicazioni.



#### TASSO SALINO

Indica la salinità dell'acqua della piscina.

- ✓ Lo schermo principale indica anche lo stato delle funzioni :

CODICE STATO	SIGNIFICATO
ON	la funzione considerata è attivata
OFF	la funzione considerata è stata disattivata
PROD	l'elettrolisi è in produzione
STOP	un allarme ha messo in sicurezza la funzione considerata
INV	inversione di polarità della cella di elettrolisi
INIEZ.	la pompa pH immette il prodotto correttore
	la modalità « orologio » è stata attivata dal vostro tecnico

## **B – FUNZIONI AVANZATE**

Per accedere alle funzioni avanzate, è sufficiente premere il tasto OK per 5 secondi.

### **ELETTROLISI DEL SALE**

#### 1 - Modalità BOOST

Permette una superclorazione della piscina in caso di frequentazione eccezionalmente elevata, piogge abbondanti, acqua torbida così come di qualsiasi altro fattore che implica una maggiore richiesta di cloro. Questa funzione regola automaticamente la produzione di disinfettante al 100 % per una durata di 24 H qualsiasi sia il tempo di filtrazione giornaliero.

- ✓ Premere il tasto OK per 5 secondi poi selezionare la modalità BOOST con l'aiuto dei tasti

 o  o con il tasto di accesso diretto.

- ✓ Premere il tasto OK per lanciare la modalità BOOST.

Il tasto C permette d'interrompere in qualsiasi momento la modalità BOOST. La modalità BOOST non è disponibile se la produzione è a 0 %.



La modalità BOOST è una modalità preventiva e non curativa !

Non si può sostituire un trattamento choc classico nel caso di acqua della piscina non adatta alla balneazione.

## 2 – Regolazione tasso salino

Le caratteristiche naturali dell'acqua variano da una piscina all'altra e anche nel tempo. Per ottenere una misura precisa della salinità, è necessario effettuare una regolazione della sonda sale all'installazione e dopo ogni rimessa in funzione all'inizio della stagione.

Per effettuare la regolazione, rispettare la procedura seguente :

- ✓ Misurare il tasso salino nella piscina con l'aiuto di uno stick sale
- ✓ Premere il tasto OK per 5 secondi
- ✓ Selezionare la funzione Regolazione Sale con l'aiuto dei tasti  $\leftarrow$  o  $\rightarrow$  e premere Ok per confermare
- ✓ Selezionare il tasso salino preliminarmente misurato con i tasti  $\uparrow$  e  $\downarrow$  poi lanciare la regolazione premendo OK. Una clessidra indicherà che l'operazione è in corso.
- ✓ Alla fine della procedura, il messaggio seguente indica il successo o l'insuccesso dell'operazione :

REGOLAZIONE RIUSCITA

OK

SONDA INSTABILE  
VEDI MANUALE ...

OK

- ✓ Premere OK per memorizzare la regolazione. Premere di nuovo C per tornare alla schermata principale.
- ✓ In caso di insuccesso, premere OK e riavviare la procedura. Contattare il vostro tecnico al secondo tentativo fallito.

## **REGOLAZIONE DEL PH**

### 3 – Immissione manuale

L'immissione manuale del prodotto correttore di pH permette di correggere il pH della piscina o di avviare la pompa pH alla sostituzione della tanica.

- ✓ Premere il tasto OK per 5 secondi
- ✓ Selezionare la funzione INIEZIONE con l'aiuto dei tasti  $\leftarrow$  o  $\rightarrow$  e premere Ok per confermare
- ✓ E' possibile modificare il tempo di immissione secondo necessità con i tasti  $\uparrow$  e  $\downarrow$ . Premere Ok per confermare.
- ✓ Il conteggio viene avviato. E' possibile interrompere o riprendere il conteggio premendo su OK
- ✓ Alla fine del conteggio, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità regolazione.

### 4 – Regolazione sonda pH

Questa funzione permette di fare visualizzare dall'apparecchio il valore di pH rilevato manualmente nella vostra piscina. *Questa funzione non è più disponibile dopo l'installazione dell'opzione sonda cloro.*

- ✓ Premere il tasto OK per 5 secondi
- ✓ Selezionare la funzione SONDA con l'aiuto dei tasti  $\leftarrow$  o  $\rightarrow$  e premere Ok per confermare
- ✓ Selezionare la funzione **Regolazione** pH con l'aiuto dei tasti  $\leftarrow$  o  $\rightarrow$  e premere Ok per confermare
- ✓ Il messaggio « Vedere manuale utente » appare per 5 secondi
- ✓ Appare il messaggio « Selezionare Valore »
- ✓ Comunicare con l'aiuto dei tasti  $\odot$   $\ominus$  il valore rilevato manualmente nella vasca e premere Ok per confermare per lanciare la regolazione.
- ✓ Alla fine della procedura, il messaggio seguente indica il successo o l'insuccesso dell'operazione :

REGOLAZIONE RIUSCITA

OK

SONDA INSTABILE  
CALIBRARE SONDA

OK

- ✓ Premere OK per memorizzare la regolazione. Premere di nuovo C per tornare alla schermata principale.
- ✓ In caso di insuccesso, oppure nonostante la regolazione si nota uno scarto importante tra il valore del pH misurato nella piscina con il kit di analisi abituale e il valore visualizzato dall'apparecchio, premere OK ed effettuare una calibrazione della sonda pH come descritto nel seguente paragrafo.



**La misura del pH con l'aiuto dei metodi colorimetrici (fotometro o kit di misurazione) che utilizzano del rossofenolo è falsata in presenza di acqua salata. Vi consigliamo di utilizzare un pH-metro calibrato.**

### 5 – Calibrazione sonda pH

Ogni sonda pH ha le sue caratteristiche. Per ottenere una regolazione del pH soddisfacente, si consiglia di effettuare una calibrazione della sonda pH all'inizio della stagione e dopo ogni sostituzione della sonda pH.

- ✓ Premunirsi di soluzioni tampone pH7 e pH10
- ✓ Togliere la sonda pH dal porta accessori e chiudere con un tappo Ø ½ ''
- ✓ Premere il tasto OK per 5 secondi e selezionare SONDA PH, premere Ok per confermare
- ✓ Selezionare la funzione CALIBRAZIONE con l'aiuto dei tasti  $\leftarrow$  o  $\rightarrow$  e premere Ok per confermare.
- ✓ Seguire scrupolosamente le indicazioni visualizzate sullo schermo.
- ✓ Alla fine della procedura, il messaggio seguente indica il successo o l'insuccesso dell'operazione :

CALIBRAZIONE RIUSCITA

OK

SONDA INSTABILE  
VEDERE MANUALE ...

OK

- ✓ Premere OK per memorizzare la calibrazione. Premere di nuovo C per tornare alla schermata principale.
- ✓ In caso di insuccesso della calibrazione, riavviare la procedura.  
In caso di nuovo insuccesso, chiamare il tecnico. La sostituzione della sonda pH sarà senz'altro necessaria. Nell'attesa dell'installazione della nuova sonda pH, l'apparecchio vi propone una modalità DOSING che vi permetterà di mantenere il pH corretto nella piscina. In questa modalità, l'apparecchio immetterà ogni giorno una dose fissa di prodotto correttore pH calcolata a partire dai consumi dei giorni che hanno preceduto la calibrazione. Il termine « DOSING » appare sullo schermo principale. Solo una calibrazione riuscita o la messa fuori servizio della funzione pH da parte di un tecnico possono permettere di uscire da questa modalità.



Le soluzioni tampone sono monouso. Si possono conservare fino a 1 anno nel loro sacchetto ermetico e al riparo da luce e calore. Eliminarle dopo l'utilizzo.



Non asciugare mai la sonda pH con uno panno o carta assorbente perché si rischia di danneggiarla. Bisogna semplicemente farla sgocciolare.

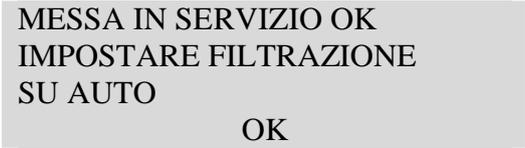
## C – ALTRE FUNZIONI AVANZATE

### 1 – Ripristino funzionamento manuale

Il ripristino del funzionamento della combinazione sale / pH all'inizio di ogni stagione necessita dell'effettuazione di un certo numero di operazioni descritte nel paragrafo IV.

Tuttavia, il menu « Messa in servizio » facilita il compito guidandovi passo-passo in ogni fase.

- ✓ Premere il tasto OK per 5 secondi
- ✓ Selezionare la funzione « Messa in servizio » con l'aiuto dei tasti ← o → e premere Ok per confermare
- ✓ Le frecce e il tasto OK permettono di rispondere alle domande proposte.
- ✓ Alla fine della procedura, il messaggio seguente indica il successo della messa in funzione:



MESSA IN SERVIZIO OK  
IMPOSTARE FILTRAZIONE  
SU AUTO  
OK

Premere OK. Premere di nuovo su C per tornare alla schermata principale

### 2 – Selezione lingua

Questa funzione permette di far visualizzare i messaggi nella lingua che avrete selezionato.

- ✓ Premere il tasto OK per 5 secondi
- ✓ Selezionare LINGUA
- ✓ Selezionare la lingua desiderata con l'aiuto dei tasti ⬆️ ⬇️ e premere Ok per confermare

### 3 – Allarme acustico

L'allarme acustico è disattivato per default. Questa funzione vi permette di attivare l'allarme acustico.

- ✓ Premere il tasto OK per 5 secondi
- ✓ Selezionare ALLARME
- ✓ Selezionare ON con l'aiuto dei tasti ⬆️ ⬇️ e premere Ok per confermare
- ✓ Gli allarmi a video sono sempre attivi.

### 4 - Menu professionale e opzioni

Il vostro tecnico è in grado di accedere al menu a lui dedicato. Questo menu comprende delle funzioni avanzate che gli permetteranno di ottimizzare le prestazioni del vostro apparecchio.

Il vostro tecnico è altresì in grado di impostare i parametri delle opzioni disponibili :

#### a) Opzione Cloro Libero

Grazie alla sua tecnologia rivoluzionaria, la sonda cloro (rif. : OPT05POO0001) misura direttamente il cloro libero contenuto nella piscina. Con questa opzione, il vostro apparecchio diventa automatico al 100%. Questa funzione può essere installata in seguito.

#### b) Funzione copertura automatica

Questa opzione (2 versioni : rif. OPT04POO0001 e OPT04POO0003) permette di collegare l'apparecchio alla scatola elettrica della copertura automatica. Permette di modulare automaticamente la produzione di disinfettante in funzione della posizione della copertura automatica o di un interruttore.

c) Sensore di flusso indipendente

Il Sensore di flusso (rif.: OPT07POO0002) permette di rilevare la presenza di una portata nelle condotte. Il rilevamento di un'assenza di flusso nelle condotte arresta immediatamente la produzione di disinfettante.

d) Sensore tanica vuota

Il sensore tanica vuota rileva automaticamente la mancanza di prodotto correttore pH nella tanica.

## VI. ALLARMI

- ✓ In caso di generazione di un allarme, appare un messaggio a video che identifica il tipo di allarme. E' accompagnato da un segnale acustico se la relativa funzione è attiva.
- ✓ Se viene rilevato un problema, la funzione coinvolta viene arrestata (STOP). La funzione viene riattivata (ON) non appena il problema è risolto.

ALLARMI	CAUSE / RIMEDI
MANCANZA ACQUA / FLUSSO NULLO	L'apparecchio ha rilevato un'assenza di acqua nelle condotte. <b>La PRODUZIONE di cloro e la REGOLAZIONE del pH vengono interrotte.</b> Verificare l'insieme del circuito idraulico della filtrazione e il livello dell'acqua nella piscina.
SALE BASSO	L'apparecchio ha rilevato una salinità $< 2,5 \text{ Kg/m}^3$ <b>La PRODUZIONE di cloro viene interrotta.</b> Aggiungere del sale fino al raggiungimento di $5 \text{ kg/m}^3$ , l'apparecchio si riavvierà automaticamente. Effettuare una regolazione della sonda sale se necessario.
TEMP. BASSA	L'apparecchio ha rilevato una temperatura dell'acqua $< 15^\circ\text{C}$ <b>La PRODUZIONE di cloro viene interrotta.</b> La temperatura dell'acqua è troppo bassa. Spegnerne l'apparecchio o far disattivare la funzione Elettrolisi dal vostro tecnico.
pH BASSO	L'apparecchio ha rilevato un pH $< 6.5$ (se pH prefissato a 7.0). <b>La REGOLAZIONE del pH viene interrotta.</b> Verificare il valore del pH nella piscina. In caso di pH basso, aggiungere del correttore di pH basico direttamente nella vasca alle condotte di mandata. In caso di pH normale, calibrare la sonda pH.
pH ALTO	L'apparecchio ha rilevato un pH $> 7.5$ (se pH prefissato a 7.0). <b>La REGOLAZIONE del pH non viene interrotta.</b> Verificare il valore del pH nella piscina. In caso di pH elevato, aggiungere del correttore di pH acido direttamente nelle vasca alle condotte di mandata. In caso di pH normale, calibrare la sonda pH.
REGOLAZIONE pH	L'apparecchio ha rilevato che gli ultimi tentativi di correzione del pH al valore prefissato non sono andati a buon fine. <b>La REGOLAZIONE del pH viene interrotta.</b> Verificare che la tanica del correttore pH non sia vuota. Verificare che la pompa pH immetta correttamente. Verificare che la protezione in gomma della sonda pH sia stata rimossa.

	Verificare il buon funzionamento della sonda pH. Verificare le valvole d'iniezione e aspirazione.
BIDONE VUOTO (opzione)	Rileva che la tanica correttore di pH è vuota quando l'opzione « Bidone vuoto » è installata. <b>La REGOLAZIONE del pH viene interrotta.</b> Sostituire la tanica correttore di pH adottando le precauzioni di sicurezza necessarie.
pH STOP ???	Non è confermata alcuna calibrazione della sonda pH. <b>La REGOLAZIONE del pH viene interrotta.</b> Calibrare la sonda pH
CORRENTE CELLA	L'apparecchio ha rilevato un guasto di alimentazione della cella. <b>La PRODUZIONE di cloro non viene interrotta.</b> Verificare che la cella non sia incrostata Verificare i collegamenti elettrici della cella e della scatola
FILTRAZIONE BASSA	L'apparecchio ha rilevato un tempo di filtrazione molto inferiore al tempo di filtrazione consigliato <b>Non viene interrotta alcuna funzione.</b> Aumentare il tempo di filtrazione
FLUSSO (opzione)	Rileva l'assenza di una portata sufficiente nelle condotte quando l'opzione « Flusso » è installata <b>La PRODUZIONE di cloro e la REGOLAZIONE del pH vengono interrotte.</b> Verificare l'insieme del circuito idraulico della filtrazione.

Se nonostante le verifiche il problema persiste, contattare il vostro tecnico. L'apparecchio è dotato di un menu protetto di aiuto al rilevamento guasti riservato ai tecnici. Permette di determinare sul posto la causa del problema.

Per assistenza, consultate le FAQ al sito <http://www.pool-technologie.fr/>. Se non trovate alcuna risposta al vostro problema, inviateci un messaggio tramite il nostro sito internet o contattate il vostro tecnico. Potete comunque contattare il nostro Servizio Assistenza :

N° INDIGO 0 892 705 520 (dalla Francia)  
0,34 €TTC/MN

Siate pronti a fornire :

- ✓ Fattura di acquisto
- ✓ N. di serie del quadro elettronico, della cella e della sonda pH
- ✓ Data d'installazione dell'apparecchio
- ✓ Nome del tecnico che ha venduto e/o installato il materiale
- ✓ Salinità, pH, tasso di cloro, temperatura dell'acqua, tasso di stabilizzante, volume della piscina, tempo di filtrazione giornaliero

## VII. STAGIONE INVERNALE



Quando la temperatura dell'acqua è inferiore a 15°C, l'allarme temperatura acqua bassa sarà attivato e resterà immediatamente la produzione di disinfettante. Spegnere l'apparecchio premendo il tasto C per 3 secondi.



Nella stagione invernale della piscina (svuotamento e/o interruzione della filtrazione), è obbligatorio spegnere l'apparecchio. A questo punto effettuare le seguenti operazioni di manutenzione :

- ✓ Smontare la sonda pH e conservarla nella sua protezione in gomma riempita di acqua di rubinetto.
- ✓ Sciacquare l'insieme del circuito correttore pH con acqua pulita.

#### **Sostituzione del tubo della pompa :**

Sostituire ad ogni stagione il tubo flessibile della pompa peristaltica, le valvole di non ritorno. Il kit di manutenzione (Rif. KIT05MAINQUA o KIT02MAINMTP) include l'insieme dei componenti necessari alle operazioni di manutenzione annuale.

#### **Pulizia della cella**

Nella maggior parte dei casi, la funzione di autopulizia della cella evita i depositi di calcare. Tuttavia nelle regioni in cui l'acqua è particolarmente dura, una pulizia manuale della cella può essere necessaria. In questo caso procedere come segue :

- ✓ Arrestare l'apparecchio e la filtrazione ; chiudere le valvole di isolamento della cella.
- ✓ Svitare i collegamenti elettrici della cella.
- ✓ Svitare i dadi della cella.
- ✓ Togliere la cella e verificare la presenza di incrostazioni sugli elettrodi.
- ✓ Per rimuovere le incrostazioni dalla cella, utilizzare il correttore pH acido o una soluzione d'acido cloridrico diluita con 1 volume d'acido aggiunto in 4 volumi d'acqua. Aggiungere sempre l'acido all'acqua e mai il contrario. Lasciare a bagno la cella fino alla scomparsa del calcare senza strofinare gli elettrodi e senza immergere i tappi di collegamento.
- ✓ Sciacquare e poi rimontare la cella.
- ✓ Aprire le valvole d'isolamento della cella ; rimettere in funzione la filtrazione e l'apparecchio.

## **VIII. GARANZIA**

Abbiamo apportato tutta la nostra cura ed esperienza tecnica nella realizzazione di questo apparecchio, oggetto di controlli di qualità. Se nonostante tutta l'attenzione e il know-how apportati per la sua realizzazione, doveste far valere la nostra garanzia, questa si applica solo alla sostituzione gratuita dei componenti difettosi del nostro materiale (escluso TRASPORTO andata/ritorno).

### **1 – Durata della garanzia**

**2 ANNI\*** per il **Materiale Nuovo** (Scatola + cella di origine + sonda pH)

**1 ANNO\*** per le **celle e sonde di ricambio**.

**1 MESE\*** per la Riparazione **Servizio Assistenza e pezzi di ricambio**

*\* Fa fede la data della fattura*

## 2 – Oggetto della garanzia

La garanzia si applica a tutti i componenti eccetto i componenti soggetti a usura che devono essere sostituiti regolarmente.

L'apparecchio è garantito per difetti di fabbricazione, purché utilizzato nel solo ambito di una normale piscina familiare. Un utilizzo per piscine pubbliche annulla qualsiasi garanzia.

## 3 – Servizio Assistenza

- ✓ Tutte le riparazioni si effettuano in fabbrica.  
Le spese di trasporto di andata e ritorno sono a carico dell'utente. L'immobilizzo e il mancato godimento dell'apparecchio in caso di eventuale riparazione non prevedono indennizzi.
- ✓ In ogni caso, il materiale viaggia sempre a rischio e pericolo dell'utente. Quest'ultimo deve, prima di accettare la consegna, verificare che sia in perfetto stato e, in caso contrario, presentare delle riserve sulla distinta di trasporto del trasportatore. Confermare presso il trasportatore entro 72 ore tramite lettera raccomandata con avviso di ritorno.

**IMPORTANTE: Una sostituzione in garanzia non prolunga in nessun caso la durata della garanzia iniziale.**

## 4 - Limite di applicazione della garanzia

*Sono esclusi dalla Garanzia :*

1. Le apparecchiature e la manodopera fornite da terzi al momento dell'installazione del materiale.
2. I danni causati da un'installazione non conforme.
3. I problemi causati da alterazione, incidente, trattamento abusivo, negligenza del tecnico o dell'utente finale, riparazioni non autorizzate, incendio, inondazioni, fulmini, gelo, conflitto armato o qualsiasi altra causa di forza maggiore.

**ATTENZIONE : Nessun materiale danneggiato a seguito del mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza, d'installazione, di utilizzo e di manutenzione evidenziate nel presenta manuale sarà preso in carico in garanzia.**

Ogni anno si apportano miglioramenti ai prodotti e software. Queste nuove versioni sono compatibili con i modelli precedenti. Le nuove versioni di apparecchiature e di software non possono essere aggiunte ai modelli anteriori nell'ambito della garanzia.

## 5 – Esecuzione della garanzia

- ✓ Per ulteriori informazioni sulla presente garanzia chiamare il vostro tecnico o il nostro Servizio di Assistenza. Qualsiasi richiesta dovrà essere accompagnata da una copia della fattura di acquisto.
- ✓ Dal momento dell'acquisto dell'apparecchio, non esitate ad attivare la garanzia on line al sito <http://www.pool-technologie.fr/>. Potrete così ricevere tutte le informazioni che potrebbero interessarvi.
- ✓ Non sarà effettuata alcuna sostituzione di pezzi senza che il pezzo difettoso non ci sia stato preventivamente reso. Qualsiasi pezzo non rispedito sarà fatturato alla tariffa applicabile.

## 6 – Legge e controversie

- ✓ La presente garanzia è regolata dalla legge francese e da tutte le direttive europee o trattati internazionali in vigore al momento della contestazione, e applicabili in Francia. In caso di controversia sulla sua interpretazione o la sua esecuzione, il solo tribunale competente è quello di Montpellier.

## **IX. PROTEZIONE AMBIENTALE**

La protezione dell'ambiente è fondamentale. La nostra società ne fa un impegno essenziale.

I nostri prodotti sono concepiti con materiali e componenti di elevata qualità, rispettosi dell'ambiente, riutilizzabili e riciclabili. Tuttavia, le diverse parti che li compongono non sono biodegradabili.

Le direttive ambientali europee regolamentano la fine della vita delle apparecchiature elettroniche. L'obiettivo che ci si propone è di ridurre e ottimizzare i rifiuti, evitare la pericolosità dei loro componenti e incoraggiare il riutilizzo dei prodotti.



Il simbolo  apposto sul nostro prodotto indica la necessità di una raccolta differenziata del resto dei rifiuti domestici.

Ne consegue che non bisogna eliminare il nostro prodotto come materiale di scarto semplicemente smaltendolo nell'ambiente :

- \* E' possibile deporlo in un punto di raccolta rifiuti di scarto.
- \* Se si acquista un apparecchio che ha delle funzioni simili, è possibile renderlo al commerciante al momento dell'acquisto.

Realizzato da:  
POOL TECHNOLOGIE  
Zac des Jasses  
115 rue de l'Oliveraie  
34130 Valergues – Francia  
[www.pool-technologie.fr](http://www.pool-technologie.fr)